

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
3 JULIO 1976

385

## MANACOR AL FON

### AMB

# UN 127

# GROC-PERLA





la joya que ella siempre deseó



**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**

**blue jeans y**  
CAMISES

Salvador Juan, 69. MANACOR

no ho dubti



**sastreria**



**Florida**  
**OPTICOS**

**GAFAS GRADUADAS EN 1/2 HORA**  
(si tiene seguro puede cobrarlas)

**LENTES DE CONTACTO** (pruebas gratuitas)

**AUDIFONOS**

GRAN NOVEDAD GAFAS SOL

**ABIERTO SABADOS TARDE**

**COS. 12 □ TEL. 55 28 77**

**MANACOR**

**GRAN SURTIDO**  
**DE PANTALONES**  
**DE CALIDAD**

**LLULL**  
**SASTREBIA**

**Jaime Domenge, 12 MANACOR**

*Calzados*

**CASEMA**

*Bomboneria*

**LLODRA - SUREDA**

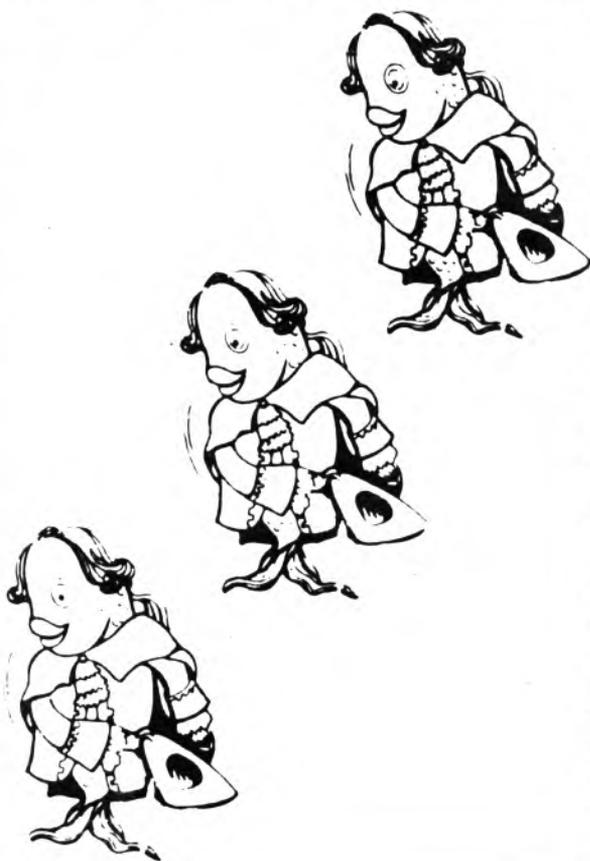
CRISTOBAL COLON, s/n.º

CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19

TELEF. 552369 - 550263  
MANACOR

**YANKO**



la   
**CUEVA**

**night club**



**Hotel Playa  
Moreya**

Cala Moreya • Mallorca

# ANOTA

## MEDICOS

Los servicios médicos de urgencia, de una de la tarde a ocho de la mañana, quedan atendidos por los facultativos siguientes:

LUNES. - Dr. Pedro Alcover. Franco, 22  
Dr. Juan Sans. Amargura, 5

MARTES. - Dr. Bartolomé Rosselló. Pl. José Antonio, 4. - Dr. Monserrate Galmés. Nueva, 10

MIÉRCOLES. - Dr. Miguel Carlos Fernández. Amargura, 5. - Dr. Miguel Verd. Amistad, 35

JUEVES. - Dr. Lorenzo Ladaria. Oleza, 3. - Dr. Sebastián Lliteras. Juan Lliteras, 12.

VIERNES. - Dr. Miguel Amer. José Antonio, 16.  
Dr. Miguel Rubí. Príncipe, 31

SABADO. - Dr. Guillermo Riera. J. Lliteras, 55.

DOMINGO. - El facultativo de turno. (Se dará información en Oficinas de la Policía Municipal).

## CARTA

SR. DIRECTOR. SE PUEDE BEBER EL AGUA DE S'ILLOT?

Si se lo pregunto a Vd., Sr. Director, es porque francamente no estoy muy seguro de a quien puedo dirigirme, y el tema es para preocuparse.

Y es que cuando uno abre el grifo y ve salir esta materia opaca, de color lechoso y poco agradable, que recuerda de muy cerca el aspecto del agua de algunas charcas, no osa ni por asomo beberla. Del gusto o sabor de este agua no puedo hablarle por las razones antes expuestas, pero por lo que a su aspecto se refiere puedo afirmarle que es muy intranquilizador.

Es mucho pedir que alguien se preocupe de hacer lo necesario para que podamos disponer de un agua con absoluta certeza i tranquilidad para nosotros, nuestros hijos y esos miles de turistas a los cuales -me consta- en los hoteles se les aconseja no beberla?

Sumamente agradecido.

J. B. N.

# CIONES

## FARMACIAS

DOMINGO 4 JULIO. - Ldo. Sr. Perez (Nueva) y Ldo. Sr. Muntaner (Salvador Juan)

DOMINGO 11 JULIO. - Ldo. Sr. P. Ladoria (Bosch) y Ldo. Sr. Clar (Av. Antonio Maura)

## ESTANCOS

DOMINGO 4 JULIO. - Expendeduria N° 3 (Francisco Gomila)

## GARAJES

DOMINGO 4 JULIO. - Coches: Sr. Juaneda (G. Mola). Motos: Sr. Mesquida (Carril).

DOMINGO 11 JULIO. - Coches: Sr. Ballester (Drach). Motos: Sr. Jaime (S. Planissi).

## HORARIO DE MISAS

### DOMINGOS Y FESTIVOS

7	LOS DOLORES
8'30	CRISTO REY, DOMINICOS Y FARTARIX
9	LOS DOLORES Y HOSPITAL
9'30	SAN JOSE
10	SERRALT
10'30	DOMINICOS
11	LOS DOLORES Y CRISTO REY
11'30	SAN PABLO Y LOS DOLORES
17'30	SAN PABLO
19	CRISTO REY
19'30	SAN PABLO, BENEDICTINAS (Solo Domingos)
20	DOMINICOS, FARTARIX (Solo Sabados)
20'30	LOS DOLORES
21	CRISTO REY

### LABORABLES

7'30	LOS DOLORES
8	DOMINICOS, CRISTO REY, HOSPITAL Y FARTARIX
8'30	BENEDICTINAS
19'30	SAN PABLO
20	DOMINICOS
20'30	LOS DOLORES Y CRISTO REY

PARA GOZAR DE VERDAD, DESECHAR  
COMPLEJOS Y REIR SIN RESTRICCIONES  
UNA PELICULA ALEGRE, DESENFADADA,  
RENOVADORA Y DISTINTA



Ruth Gordon Bud Cort Director  
RAL ASHBY  
TECHNICOLOR

Este es HAROLD con su equipo de »trabajo«



Esta es MAUDE la »chica« de Harold

## Harold y Maude

(JOVEN CHALADO MILLONARIO SEDUCE VIEJA CHIFLADA)

1er premio del festival internacional de Valladolid  
Espiga de oro

Un encantador viaje rumbo a la alegría de vivir  
COMENTARIO DEL NEW YORK MAGAZINE A ESTE DIVERTIDO FILM

## IMPERIAL HOY

AQUI ESTA LA MAS EXCITANTE AVENTURA  
DEL REY DE LA JUNGLA



EL GRAN SUPERESPECTACULO QUE ESPERABAN  
TODOS LOS PUBLICOS!

## TRENES

SALIDAS DE MANACOR. - 7'47, 12'07 y 17'57

Llegadas a Palma, a las 9'08, 13'28 y 19'18.

SALIDAS DE PALMA. - 8'00, 13'00 y 18'00

Llegadas a Manacor. - A las 9'23, 14'22 y 19'22

*et Ca Vostra*  
Calle Conquistador, 32  
(Pou Fondol)  
Tel. 55 29 31 i 55 02 27

# LA CASA DE LES FLORS

Hi podeu trobar  
Plantes arrelades  
Rams de núvia  
Flors collides de l'hore  
Flors assecades  
Flors d'artesa  
Corones  
Bulbs de lilianes  
Llavors per a planters

US SERVIREM  
GUSTOSAMENT A DOMICILI

¡Si el café es Samba,  
qué  
importa la cafetera!

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. MANACOR == Mitjorn, 8. S'ILLOT

**INDUSTRIAS SINTETICAS ABRIL**

## *RIEGO POR GOTEO*

TUBERIA POLITILENO "RESIPLAST". Rollos standart de 100 mts. con diámetro de 1/2 hasta 2 pulgadas.

Los problemas de conducción de agua, resueltos en 24 horas, con tuberías enrollables RESIPLAST.

MANGUERAS TRICOFLEX. Para riego a aspersión con garantía de 5 años.

TUBERIA SANITARIA "RESIPLÉN". Ligera. Resistente a la temperatura. Muy económica.

**COMERCIAL RAMON LLULL**

Plaza Ramón Llull, 2 - Telef. 551476  
MANACOR

*Distribuidor para Manacor:*

# *Delfinario Porto Cristo*



## **HORARIO DEL ESPECTACULO**

**Domingo: 11'30 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Festivos: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30 17'30**

**Laborables: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30**

**Avonida Juan Servera Camps (cerca Cuevas DRACH)**

## En este número

LOS PREMIOS CIUDAD  
DE MANACOR 1976.  
OBRAS PRESENTADAS.  
COMENTARIOS Y  
NOTAS DE ULTIMA  
HORA.

AMB MANACOR AL  
FONS. - UN 127  
GROC-PERLA. - Una  
narració de En Ferrandell

PEQUEÑA HISTORIA  
DEL RELOJ-III. - Por  
Luis Bettónica (Jano).

REFLEXION SOBRE LA  
EDUCACION. - Por  
José Antonio Moreno.

LIBROS: NOTAS  
SOBRE LA ACUARELA  
EN MALLORCA, de  
Rafael Perelló Paradelo.

MUSICA. - Escribe:  
"Acorde".

BASES DEL SEPTIMO  
CERTAMEN DE PINTURA  
CIUDAD DE FELANITX:

LA COCINA. - Sección  
de "Nauta".

CARTAS AL DIRECTOR.

INFORMACION. EL  
NOMBRE DE PERE  
GARAU A LA ESCUELA  
DE SON MACIA.

## editorial

# CALAS

Calas de Mallorca -Calas, para los amigos- no goza de unos excesivos servicios comunitarios, pese a aquella rapidísima declaración de Zona de Interés Turístico nacida aún antes de que el primer "turista" pusiera pie en ella. Calas, a decir verdad, se encuentra un tanto desatendida en aspectos que si algunos no consideran indispensables, si tienen una indiscutible importancia.

Todo ello se puso otra vez de manifiesto cuando la visita que el Obispo Dr. Utrera realizó días atrás a Calas al objeto de tomar contacto con los promotores de la Zona, de cuya promoción se había prometido, en su día, un solar para iglesia. Según parece, el Obispo fue recibido por la Junta de Vecinos, en cuya reunión un portavoz de la Junta Promotora mantuvo el ofrecimiento de un solar de unos seiscientos metros con destino a la construcción de un templo católico. Hasta aquí, de acuerdo.

No obstante, nos llegan noticias desde Calas en el sentido de que no sólo una iglesia es necesaria en aquella zona -y si lo es cuando las misas dominicales han de celebrarse en una tienda de souvenirs- sino una serie de servicios que muy bien pudieran ir paralelos a ella: nos referimos a una guardería infantil, un centro social, un dispensario, un colegio... con lo que resulta de una total evidencia que no sólo es insuficiente una superficie de seiscientos metros cuadrados, sino que, ahora que todavía se está a tiempo de solucionarlo, programar una zona mayor quizá fuera lo más conveniente para Calas, que es lo que cuenta.

No sólo el futuro de Calas requiere una mayor atención, sino su hoy, su momento presente. Calas, afanzándose sobre sí y sobre sus hombres, y no sería lícito que estos acabaran sus trabajos sin que, por lo menos, vieran atendidas sus peticiones justas. Calas aunque no lo parezca, debe preocuparnos tanto como Sa Bassa, por citar algo, porque es tierra manacorensa como la que más. Y el que durante largos tiempos nos hayamos despreocupado de ella no justifica ni por casualidad el que sigamos ignorándola o el que no unamos nuestra pequeña voz al coro de sus más legítimas y fundamentadas reivindicaciones.

**Hipódromo de Manacor**



**GRANDES  
CARRERAS de  
CABALLOS**

TODAS LAS TARDES  
DE LOS DOMINGOS  
EL DEPORTE DE LA  
EMOCION

LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR



**NIGHT CLUB • DISCOTECA • CALA RATJADA**

TARDES FESTIVAS: GALAS DE JUVENTUD

Sastreria - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

NO HO DUBTI, LO MILLOR  
EN SECCIO DE SASTRERIA



**BABY  
ZOO**

**AUTO • SAFARI**

**RESERVA AFRICANA**



**ABIERTO TODO EL AÑO**

REDACCION  
Y ADMINISTRACION  
PRINCIPE, 11 TEL. 55 04 10  
MANACOR

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso por Imprenta Fullana - Atajo, 4 - Palma  
y en multicopista offset por la propia Revista

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

AÑO XVI • Nº 385

FUNDADA EN 1960

PRECIO 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 40 PTAS.

APARECE EN SABADOS ALTERNOS

## LOS PREMIOS "CIUDAD DE MANACOR"

### OBRAS PRESENTADAS

UN TOTAL DE 33 OBRAS, NI POCAS NI MUCHAS SINO ESO MISMO, CONCURREN A LOS CIUDAD DE MANACOR 76 QUE LLENAN CON ESA, SI LA MEMORIA NO NOS FALLA, DOCE CONVOCATORIAS YA. COMO PASAN LOS SANJAIMES, AMIGOS!

Pocas obras a Narración, siete en total, pero menos las hubo otras veces, cuando se tenía que mendigar un original para que la cosa no quedara vacía. Siete originales, pues, se disputan este año el más codiciado Ciudad de Manacor y, lo mejor para nosotros, que tres de ellos procedan de nuestra ciudad, aunque presumiblemente, los tres sean de un mismo autor. Años hubo en que ni una sola narración procedía de por ahí.

Al premio de poesía, como procede, concurre el mayor número de originales (quince, que son catorce, porque uno de ellos procedente de Buenos Aires, queda fuera de concurso por cuestiones de idioma) cuatro de ellos remitidos también desde nuestra ciudad. Y no deja de ser curioso que tan sólo uno de ellos proceda de la región peninsular de nuestra habla, cuando tiempo atrás para conseguir la tan ansiada exclusividad de lengua, llegaron de la zona catalana tantas y tantas promesas y adhesiones.

Como no deja de ser sintomático el hecho de no registrarse ni un solo original para el premio de Investigación. Comentando el caso con el historiador telanigense R. Rosselló, nos decía al respecto:

- Ah, i que vos pensaveu? No és tan bo de fer com això s'investigar...
- L'any passat, Ramon, se presentaren sis obres de investigació.
- Cinc d'elles eren de investigació històrica (no científica com se demana enguany) i segons notícies, quasi tots eran treballs "de fi de carrera"

fragments de tèssis que els estudiants tanmateix tenien fets...

Algo de cierto habrá en todo ello, porque ahora mismo acaba de llegarnos la noticia de que el ganador del premio de investigación del pasado año acaba de obtener un "cum laude" de fin de carrera precisamente con la tesis de la que su Premio Ciudad de Manacor era un fragmento, el referido a un estudio de nuestra comarca.

La auténtica sorpresa es la que nos ha dado la convocatoria del Premio de Periodismo, retornado a los Ciudad de Manacor tras la experiencia de los primeros años de su fundación. Nada menos que once reportajes optan a este premio, dos procedentes de Palma y nueve de Manacor. No va a tener poco trabajo el jurado calificador... Jurado que posiblemente estrene Secretario este año en la persona del oficial mayor del Ilmo. Ayuntamiento, don Antonio Lliteras, quien en el transcurso del presente mes de julio se hace cargo de todas las labores de la Secretaría General, por ausencia de su titular Sr. Tous Aymar.

De todas formas las incógnitas quedarán despejadas dentro de quince días.

Obras optantes al Premio de Narración:

1. - HISTORIES DE L'ANGEL PIRULI, (Sabadell).
9. - TRILOGIE DEL FOC: 1, CRITS A LA MATINADA. (Manacor). Lema: Vermell.
10. - TRILOGIE DEL FOC: 2, ANGUNIA D'UN TEMPS FEIXUC. (Manacor). Lema: Blau.
11. - TRILOGIE DEL FOC: 3, VENTS DE FORA.

(Manacor). Lema: *Grac.*  
 13. - CIRCUNSTANCIAS I PARTIDES DE MOSSEN BERNAT. (Barcelona).  
 30. - QUALSEVOL-COSA-FICCIO. (Palma).  
 33. - COM UN TAST DE SANG ALS LLAVIS DESPRES DEL MALSON. (Palma). Lema: L'Udol de la sirena.

Obras optantes al Premio de Poesía:

2. - TODO ESTA EN ORDEN, (Buenos Aires). Lema: El Caballero de la Rosa.  
 3. - ANTOLOGIA, (Palma). Lema: I al Cel mos vegem tots plegats.  
 5. - SEMPRE, (Manacor). Lema: Per Ventura.  
 6. - ESQUENA DE GANIVET, (Campos). Lema: Fragment.  
 7. - MILOCA MILOCA, (Palma). Lema: Miloca Miloca.  
 8. - EL DISC, (Inca).  
 12. - ARGUMENT EN BLANC I NEGRE, (Palma). Lema: Argument en blanc i negre.  
 14. - LA DESTAPADA, (Manacor). Lema: Sense Banyador Blau.  
 24. - NI SOMIANT ES MES LLEUGER EL VIURE, (Manacor). Lema: Yolant Durlada.  
 25. - OUS FRITS AMB TOMATIGA, (Manacor). Lema: Ous frits amb tomàtiga.  
 26. - UNES LLAGRIMES ALS ULLS, (Palma). Lema: L'Esperança de Penyora.  
 27. - L'OFICI DE VIURE, (Palma). Lema: L'Ofici de viure.  
 29. - LLIBRE TERCER: ELOGI A LA FOLLIA, (Palma). Lema: Assumpció: Per a tu aquesta breu lloança a la Follia.  
 31. - UN PAM I QUATRE DITS, (Lérida).  
 32. - ENTRE TOTS HO FEREM TOT, (Palma).

Obras optantes al Premio de Periodismo:

4. - X, Y, (Palma). Lema: X, Y.  
 15. - ENCARA SON POCS (Manacor). Lema: Encara son pocs.  
 16. - 4º PISO, (Manacor). Lema: 4º piso.  
 17. - TRANQUILO, (Manacor). Lema: Tranquilo.  
 18. - TARDOR, (Manacor). Lema: Tardor.  
 19. - ESTIU, (Manacor). Lema: Estiu.  
 20. - PRIMAVERA, (Manacor). Lema: Primavera.  
 21. - EL TORRENTE, (Manacor). Lema: Hivern.  
 22. - EL PLAN, (Manacor). Lema: L'Aprovació.  
 23. - LAS RENTAS DEL PLAN, (Manacor). Lema: Mirant la peseta.  
 28. - LA FORTALEZA DE LA PUNTA DE N'AMER, (Palma).

NOTAS SOBRE LA ACUARELA EN MALLORCA - Rafael Perelló Paradelo- Bajarí N° 73-75. Palma, junio 1976. Imp. Fullana. 20 páginas.

Bajarí, con un Octavio Aguilera incansable bajo su ejemplar ejecutoria, ofrece ahora un nuevo título de Rafael Perelló Paradelo, miembro de la Asociación Española de Críticos de Arte desde 1969 y manacorens desde 1933, año en que naciera aquí, precisamente, aunque de corta edad pasara a vivir a la capital. Perelló Paradelo se inició en Radio Mallorca ("Pinceles y Buriles") en el 68, labor que comparte con la crítica quincenal en Última Hora desde el 73. Es autor de una monografía sobre Xam (Bajarí, 27) y del estudio "Escultores contemporáneos en Mallorca" (Siurell) En cuanto a estas NOTAS... que ahora acaban de ver la luz, con tres reproducciones de Mikoumo, Erwin Hubert y H.O. Poppeireuther, resulta prodigioso que en apenas dieciseis breves páginas de texto pueda hallar cabida un siglo de historia mallorquina de la acuarela, con más nombres de fuera que de dentro, con ser esta última lista excepcionalmente generosa. Pero el poder de síntesis de nuestro primer Crítico oficial de Arte es ya conocido por sus lectores, y a él nos remitimos frente a este vertiginoso desfile de nombres que conforman la obrita, interesante como inventario y curiosa como documento.

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS  
PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA  
CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

**Suscribase a**  
**PERLAS Y CUEVAS**

# Los efectos del tabaco sobre la salud en quince puntos

**1** El índice mundial de mortalidad por cáncer en los países donde el cigarrillo constituye un hábito masivo continúa aumentando de forma regular.

**2** En las mujeres, cuyo consumo de cigarrillos ha aumentado con rapidez durante los 30 últimos años, la mortalidad por cáncer de pulmón continúa elevándose a velocidad creciente.

**3** Se ha confirmado que los fumadores de cigarrillos con filtro y relativamente menos cargados de alquitrán corren un riesgo menor que los que continúan fumando cigarrillos sin filtro.

**4** La mortalidad en los fumadores de cigarrillos japoneses, tanto hombres como mujeres, sobrepasa más o menos en un 22 % a la de los no fumadores. El riesgo aumenta con el consumo creciente de cigarrillos y la inhalación del humo.

La extraordinaria disminución de la mortalidad por cáncer de pulmón en los médicos británicos, que en su mayoría no fuman o han dejado de fumar, está totalmente confirmada.

**5** Los datos experimentales y epidemiológicos publicados durante estos últimos años refuerzan la hipótesis, emitida al principio con algunas reservas, según la cual el uso del cigarrillo constituye un importante factor de riesgo en el infarto de miocardio.

**6** El óxido de carbono juega un papel no desdeñable en los mecanismos mediante los cuales el uso del tabaco aumenta los riesgos de

cardiopatías isquémicas

**7** En los jóvenes, la enfermedad isquémica de las piernas (trombo-angeitis obstructiva), que provoca una cojera intermitente, parece incidir exclusivamente en los fumadores.

**8** Varios estudios recientes, efectuados en diferentes países, han confirmado que la incidencia de la úlcera gastroduodenal es doblemente mayor en los fumadores que en los no fumadores.

**9** El uso de tabaco por parte de la madre, acarrea como principales consecuencias el retraso del crecimiento del feto y el aumento del riesgo de mortalidad perinatal; por otra parte, parece ser que los niños cuya madre ha fumado durante el embarazo son, a la edad de siete años, ligeramente más pequeños y menos despiertos que el promedio de niños de dicha edad.

**10** Varios estudios han demostrado que los niños cuyos padres fuman son más sensibles a las enfermedades de las vías respiratorias que aquellos cuyos padres no fuman.

**11** El no fumador que recibe el humo de sus vecinos en espacios cerrados y mal ventilados, un automóvil o un despacho pequeño, por ejemplo, puede estar expuesto a concentraciones nocivas de humo.

**12** El narguilé, en el que el humo atraviesa un depósito de agua antes de llegar a la boca del fumador, es quizá menos nefasto que el cigarrillo. Por el contrario, otras formas de consumo de tabaco, como por ejemplo el mascar tabaco, pueden acarrear otros efectos, como el cáncer de la cavidad bucal.

**13** Los fumadores de pipa y de cigarro puro que, en general, no inhalan el humo, exponen menos su salud que los fumadores de cigarrillos, en los que es corriente la inhalación de humo.

**14** La publicación de los resultados de investigaciones científicas sobre los efectos del tabaco ha conseguido, aparentemente, disminuir en cierta medida el consumo de cigarrillos en algunos países desarrollados.

**15** La mayoría de países no han tomado todavía medidas legislativas. En aquellos donde existen leyes, éstas se refieren esencialmente a la publicidad en favor de los cigarrillos. De 100 países de los que la OMS dispone de informaciones, 70 no presentan legislación alguna en este terreno, mientras que los otros 30 han promulgado disposiciones legislativas para luchar contra el uso del cigarrillo. □



## TROFEOS



Joyería

# Fermin

Central: Amargura, 1 - A  
MANACOR

Sucursales: Porto Cristo  
Cala Millor - Alaró

# BAT



pedro nadal tous

asesoría y servicios como:

INGENIERO SUPERIOR DE MINAS

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

OFRECE EL DOMICILIO DE SU NUEVO DESPACHO EN MANACOR

PLAZA RAMON LLULL Nº 24. TEL.: 55.24.75

# AMB MANACOR AL FONS



# UN 127

Una de les poques virtuts que tenc és la de sobre imitar, amb la boca, eh!, els renous de la mare naturalesa: l'udolar del vent; el rebotar de la pluja dins els bassots: el grinyolar d'un cà menut, d'un cà mitjà, d'un cà gros; el brumir del motor d'un cotxe, l'impacte del seu cornar, i poques coses més. No és que estigui orgullós dels meus sebres, però en aquest món qui no se consola és perquè no vol.

Sé, com no?, també menat cotxe, però això ja no pertany al manyoc de virtuts particulars, sinó cíviques. I tenc un 127 groc-perla que m'ha donat més gust, el me dona i el me donarà, que si el meu estimat Manacor entràs altre vegada a tercera. I és que aquest 127 és una flor de cotxe; ben tallat, i no gens ostentós, lluent sempre que vols, segur i senyor; sobre tot això, senyor; un cotxe fi, que un passa gust de passar-lo per tot, com se passeja una bona femella, gust al que jo no faig gaire nassos i, dia sí i altre també, trec el cotxe de la cotxerria i ja me teniu pujant pel Carrer des Cos cap al Palau, més més que un regidor d'abans, travessar les places d'en José Antonio i d'aquell sant Rector al qui el poble deu la meitat del que és, voltar a la dreta allà per on un temps hi hagué Teléfonos i Es Turisme, passar per davant Can Curt, amb aquella alor fresca d'aigua de colònia, i per davant Can Moragues, amb aquella altra alor dolça i estimada dels sospiros, olors que en aquest temps, amb els vidres oberts del 127, omplen el cotxe d'una sana i nutricia alegria de viure.

Com que també pretenc d'un poc de seny i el meu carnet de xòfer és de la desena dels quaranta, una cosa que faig sovint és canviar de marxa: que si tercera, que si segona, que si primera, i sempre fent el doble embrague, clar, amb lo que som verjo de que qualsevol municipal s'hagi ocupat de mi. Som, a dir veritat, un conductor respetuós, segur de si mateix i d'aquells que ja s'en poden

riure d'ells perquè menan amb l'esquena dreta, els braços alts i les mans damunt el volant si encara mai no ha sofert ni la més petita travelada.

Com deia; des de Weyler, Peral abaix i cap a Sa Bassa s'ha dit. No cregueu, no, que me molesti ni gens el fer la mica de "cola" davant el semàforo de Can Babelei: jo no som com aquells que només treuen el cotxe per frissar; jo el trec per manar-lo, per aquesta mena de gaudança espiritual de sentir-te duit i, al mateix temps, dur, conduir, fer anar el vehicle cap allà on desitjes. I no me desagrada, no, si és dissabte o diumenge, saludar en Paco o, metros més avall, posar cara de circumstancies a tots els que miren darrera els vidres de S'Agrícola. Llavors quant s'encen el llum verd gros i ens dona pas, seguir tranquilament, canviant tres marxes seguides i devallar amb una certa dignitat per Francisco Gomila fins al carrer de Mesquida, voltar per el de Ciutat i tornà a pujar cap a Sa Bassa, amb una altra aturadeta davant Can Rotger, que un aprofita per mirar al mostrador i veure si ha arribat un llibre nou.

A vegades fins i tot som tres o quatre cotxes que passam, un darrera l'altre, i ja pel bell mig de Sa Bassa, ens dividim ràpidament cadec-cú cap al seu que-fer. Jo prenc quasi sempre pel carrer de l'Anell perquè és un carrer que dona goig de lluent, i, a més, hi tenc molts bons amics. I quan som davant Sa Banca March tomb a la dreta i cap a Sa Plaça del Convent, on, abans de fer-la tornar zona verde, deixava el cotxe cinc minutets per fer una cervesa a Can Marit, i enterar-me de l'assumpte municipal del dia. Llavors, carrer Nou i cap al meu barri manca gent, que tampoc regalen la benzina i, fatalment el dia que manco te pensis tanmateix te la clavaràn a la multa.

Multes, benzines, discs? Res, home; res davant el gusté de recòrrer el poble sense massa presses, contemplant, ara aquí suara allà, el progrés i



# GROC-PERLA

L'estètica de aquest Manacor meu, capgirat però estimat, capficat però meu.

Lo que me succeí l'altre dia, emperò, no té perdó de Déu. Jo crec que és cosa de bruixes, o de la competència, o fins i tot de qualche partit polític d'aquets que ara preparen cosa. No té nom, no en té; perquè record bé que quan vaig pujar la costa des Cos, després de voltar Sa Font, vaig posar segona perquè un maldito seiscientos me venia davant i ara feia senyes de voltar, ara no las feia. Com sé ben cert que va baixar per Gral. Mola, i jo, passant per mig de dues camiones, no me vaig aturar ben aturat fins davant el zebra del Museu, per si un senyoret, peu fité damunt l'acera parroquial, volgués passar a darrera hora. Ho sé cert. Llavors en mig del Palau, vaig tenir dificultats amb un taxi de Ciutat perquè com que li vaig guanyar per un pèl a entrar a l'únic lloc buit que hi havia a l'aparcament del Chicago, ell sa posà darrerai allò no m'agradà. Dins el bar, un estòl de jovenells estaven davant el televisor mirant "Voces a 45" i m'arribaren a empipar amb la seva mania de que el presentador era manacoré i, a més a més, el millor novel·lista que tenim: son uns inculs, està vist. Quan vaig sortir del Chicago el taxi ciutadà ja no hi era: pos marxe enrera i amb un santiamén som en mig del Palau. Un cotxe llarg, vermell, me cedí el pas; sempre n'hi ha de ben educats, i amb un altre tres-i-no-res pas per davant Es Caidos i cap avall s'ha dit: tercera, segona, tercera i punt mort just davant Can Busco, darrera un Mini plè de pols que qui sap d'on vé. Com no sé, tampoc perquè la nina que el mena m'ha de treure la llengua.

Els deix anar, al Mini i a la desenfrelta xòfera i altre vegada primera, segona, tercera i directa carrer de Francisco Gomila per avall. Arribaré fins a la Plaça Rodona, me vaig dir a mi mateix, i dit i fet ja me teniu respirant un poc d'aire pur a la

vista dels quatre desmais i mentre donava la volta al jardinet, me sentia com si anàs perdent pes, com si al 127 li sortissin ales i tot giràs i s'enlairàs... Para la jaca! pensí, i pos segona. Així mateix encara faig la meva via, i aquells carrers de per Sa Moladora van quedant darrera mi que és un gust. Que hi ha pols? Bé, i per on no? Que hi ha clots? Paciència; ara amb l'Ajuntament nou que posaran, els taparan a tots.

A la Plaça de Sant Jaume vaig tenir que frenar. No va ésser més que el retgiró a Déu gràcies; un al.lot, tot xalest va travessar el carrer cap a les engronsadores i com si rés, ni se va girar! Jo ja no era jo. Enfil per Joan Lliteres, trob verd el semàforo, però quan volt cap al carrer de l'Anell sent com el municipal diu al gelater: Iddò, que ho veus? Com que és amic del batle! i venga capejar i fer la mitja... i jo, dale-que-te-doy-morena, ulls espolsats i segona-tercera-directa i tercera-segona per voltar cap al Convent. I com l'acera de la Sala estava plena de cotxes i del Carrer d'En Muntaner no venia ningú, me tir cap a la vorera de Can Marit i just davant el portal veig En Joan que m'aixeca el braç:

- Mos partim una San Miguel?

Per posar punt mort vaig baixar la mà, i de cop i resposta no sé que va passar al meu entorn. En Joan degué veure cosa, perquè me diu:

- No te trobes bé?

- No ho sé... Meiam, me vols ajudar a baixar del cotxe...

- De quin cotxe me xerres, pardal?

Vaig mirar al meu entorn i... efectivament... havia arribat a peu. Quan, un poc foscando, m'acompanyaren a ca meva, abans d'entrar-hi, vaig guaitar dins la cotxeria... i allà hi havia el meu estimadíssim 127 groc-perla tal com ahir el vaig deixar.

EN FERRANDELL

# REFLEXION SOBRE LA EDUCACION

JOSE  
A.  
MORENO



Estamos viviendo una época en el campo educativo y por extensión en todos los terrenos de la vida social, en que el padre de familia ya no es él sólo el único que decide o puede decidir sobre la educación de su hijo.

Múltiples factores, desde los ambientales hasta los dimanados de la organización empresarial, ponen cortapisas a lo que antes podía ser cuestión decisoria de la célula familiar.

Sin duda estos factores, visto en perspectiva pedagógico-social, fue profetizado ya a principios de siglo por M<sup>o</sup> Montessori, Ellen Key, Herman Nohl y otros

Es verdad que al alborar del s. XX, se anunciaban slogans como los siguientes: "Educación del Niño" "El siglo del Niño" "Los derechos de los menores" "El solsticio de Copérnico", por el que el Educador no sólo tenía que penetrar en el orden existente, sino que también debía ser "abogado del niño" frente a las pretensiones de la sociedad

En la medida en que se han ido descuidando estos slogans, los niños han ido creciendo y desarrollándose en ambiente de desorganización escolar, trayendo como secuela, la desorganización estudiantil y las huelgas escolares, que aumentan su dinamismo tanto más cuanto mayor es la inseguridad de los padres.

Hoy la familia está concientizándose cada vez más en estos problemas, sobre todo los matrimonios jóvenes, los cuales ven la problemática con mayor amplitud de miras.

Por otra parte, la inquietud de ciertas familias, lleva a los padres a interesarse también por los problemas educativos y su deseo de información es palpable.

Esta postura es de alabar, pero lo que la familia nunca debe pensar es que en el terreno educativo se puedan dar recetas de cocina, ya que la educación es vida y tiene su evolución, y además porque la educación parte de una visión determinada del mundo y del hombre.

En esta visión, siempre debemos pensar en la realización del niño-jóven-hombre, y no la debemos realizar mágicamente sino que debemos tener presente cuál es el sentido de la existencia humana y cuál nuestro sentido como hombres.

El primer punto que se debe profundizar es la situación familiar, teniendo presente su continuo cambio y como vida que es, su continua evolución, sin que esto signifique el empeoramiento en su función educativa.

Lo importante es que los padres puedan hacer frente a las diversas situaciones por las que pasa la educación.

No se debe olvidar tampoco que la educación de la familia además de ser "en" y "por" la familia, debe ser "para" la familia, y estas preposiciones se deben relacionar de manera profunda.

También hay algo que llama poderosamente la atención cuando se repasa la historia de la familia; es su reducción.

Nuestro siglo es portador de esta característica familiar.

Cada vez es más raro que los abuelos y otros familiares vivan con la familia joven.

Esto ha llevado a la pérdida de ciertos valores, incluido los que hacen relación al educativo.

A aquella familia que lo era todo, ha pasado a ser una familia que es muy poco, que no se vale por sí sola, que ya no es capaz de llevar a su mesa sus propios productos. Se ha vuelto más dependiente.

Y esta transformación de la familia incluye también un criterio distinto del del matrimonio y de la vida conyugal.

Volviendo al aspecto educativo, podemos observar cómo cada vez más, la familia se informa, y parece más dispuesta y más capaz.

Por otra parte, cada vez es mayor el número de

hombres y mujeres que con gran naturalidad se ocupan de los problemas educativos, en un sano y saludable deseo de dirigir mejor a sus hijos

Desde el punto de vista sociológico, podemos observar que la relación de compañerismo entre los conyuges ha aumentado considerablemente en estas últimas décadas.

Este factor no puede por menos de ser útil para entablar un diálogo constructivo sobre cuestiones educativas.

Creo que es fundamental que todos, educadores y padres, nos percatemos de la gran importancia que tiene la educación en el seno de la familia.

Importancia que empieza a ser fundamental desde los primeros años de vida del niño.

Muchos creen que el niño no puede educarse en los primeros años de vida por no tener aun el uso de razón. Según los que tal cosa creen, la educación comenzaría con el despertar de la inteligencia.

Nada más falso.

Si atendemos a los estudios de Psicología del Profundo, nos daremos cuenta de la importancia de los primeros días y aun horas de nuestra existencia.

Es bueno recordar aquí que los primeros años, moldean decisivamente el desarrollo ulterior de la personalidad, y que ciertas neurosis de la edad avanzada tienen su origen en acontecimientos de los primeros años.

También es bueno decir, aunque sea de pasada, que la constitución física es otro factor importante para la educación.

Cuando digo constitución física saltan incluso a la vista los tan llevados y traídos pareceres: "Juanito tiene los ojos de fulano y los labios de sutano...", llevados de estas semejanzas hay quienes han relacionado ésta con el psique, esto naturalmente no tiene ninguna validez general.

Se debe tener presente que las disposiciones naturales heredadas son, según opinión de los investigadores de las leyes de la herencia, de naturaleza puramente formal y sólo se cargan de contenido mediante influencias exteriores.

Lo que los padres deben tener presente es que no sólo es importante conocer si y cuando se despiertan las facultades del niño, sino también sobre todo, a que fines pueden dedicarse estas.

Deben así mismo tener presente que las predisposiciones del niño son en primer lugar efectivas, imprecisas en su dirección, y ni buenas ni malas, todo dependerá de lo que haga con ellas.

Finalmente, un alerta debe estar siempre entre las familias. Un alerta al "pesimismo en materia educativa" y en quehacer continuo para ir contra la apatía y el indiferentismo.

## VII CERTAMEN DE PINTURA "CIUDAD DE FELANITX"

Por séptimo año consecutivo el Ayuntamiento de nuestra ciudad, con motivo de las ferias y fiestas de San Agustín, convoca el Certamen de Pintura "Ciudad de Felanitx" con una dotación total de 245.000 pesetas

y destinada a la Casa Municipal de Cultura. Los autores de las que obtengan los premios restantes tendrán opción a dejar o retirar la obra premiada. En este último caso se entenderá que renuncian al premio en metálico con que han sido dotados.

7.— Las obras se presentaran debidamente montadas y enmarcadas con un simple listón de madera que no exceda de tres centímetros.

8.— Los cuadros deberán ir acompañados de un sobre que contenga el nombre completo del autor, edad, y dirección, así como el título de la obra.

9.— Se requerirá la persona física o un representante legalmente autorizado o por mandamiento notarial para recoger el premio. La entrega del mismo tendrá una caducidad del año natural a su obtención.

10.— Ni el Ayuntamiento ni la Comisión Organizadora se harán responsables de los deterioros que puedan sufrir las obras desde su entrega hasta su devolución si bien cuidarán de ellas con el máximo celo.

11.— El jurado calificador estará formado: El alcalde de Felanitx, sin voto, tres miembros designados por las entidades bancarias y económicas patrocinadoras de premios, un miembro designado por las entidades culturales de Felanitx, un miembro representante y designado por el Ayuntamiento de Felanitx.

### BASES

Las bases por las que se regirá esta séptima edición del certamen de pintura "Ciudad de Felanitx" son las siguientes:

1.— Podrán participar en el presente certamen cuantos artistas pintores lo deseen, sin limitación de nacionalidad ni de residencia.

2.— Todas las obras que se presenten serán tema libre.

3.— El tamaño de las obras no deberá ser inferior a 75 x 50 o su equivalencia en superficie pintada con ancho máximo de 130 centímetros.

4.— El plazo de entrega de las obras finalizará el día 10 de agosto, pudiéndose entregar o enviar al Ayuntamiento de Felanitx. Se expedirá el correspondiente recibo.

5.— Se montará una exposición en la Casa Municipal de Cultura, plaza de Santa Margarita, que permanecerá abierta del 23 de agosto al 8 de septiembre.

6.— La obra que obtenga el premio Ciudad de Felanitx, pasará a ser propiedad del Ayuntamiento

### PERLAS Y CUEVAS

ANUNCIE:  55 04 10

Calzados

# CASEMA

Bombonería

LLODRA - SUREDA

CRISTOBAL COLON, s/n.º

CALA MILLOR

(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19

TELEF. 552369 - 550263

MANACOR

# YANKO

# PEQUEÑA HISTORIA DE EL RELOJ

# 3

por Luis Bettonica

## El "resorte motor", innovación de fundamental importancia

Mediado el siglo XVI se generalizó el uso del "resorte motor" que había sido inventado unos cien años antes por un ingenioso y desafortunadamente anónimo relojero. He aquí el comentario del historiador Echeverría: "Aunque el Renacimiento en relojería parece florecer en un lujo decorativo y audaces iniciativas de las nuevas formas que adoptan sus admirables creaciones, el verdadero motor que impulsa todas estas maravillas a una altura técnica y artística increíble es solamente y nada menos que eso: un nuevo motor que libera —y para siempre— el reloj de la servidumbre impuesta por el inmovilismo y la fuerza de gravedad (...). La razón del retraso en la difusión del resorte motor estriba en las dificultades de su fabricación: el perfecto calibrado en toda su longitud y el temple adecuado, ni demasiado blando para que su fuerza de liberación sea constante, ni demasiado duro, a fin de impedir su rotura, constituyen aún en nuestros días una labor altamente especializada y no es extraño que los antiguos maestros firmasen sus resortes." El resorte motor reemplazó el llamado "motor de pesos" y representó un perfeccionamiento de capital importancia, pues con él el reloj disponía de una especie de acumulador de energía capaz de almacenar una fuerza mecánica que aseguraba el funcionamiento durante un tiempo determinado, en general comprendido entre las ocho y las quince horas. La sustitución del motor de pesos por el resorte motor dio paso por una parte a la construcción de relojes de tamaño mucho menor y, por la otra, a los relojes portátiles. Disponemos de algunas descripciones de los primeros modelos de relojes con resorte motor.

El obispo Comino de Pontevico, de Mantua, escribía en 1482 acerca de "...una cinta de acero templado incluida en un tambor de metal, alrededor del cual se arrolla una cuerda de tripa que impulsa un huso". El también italiano Gaspare Visconti, en 1493, nos dejó esta noticia: "Se fabrican ciertos pequeños relojes portátiles que, con poco mecanismo, funcionan bien indicando las horas, el curso de varios planetas y los días festivos, sonando en el momento oportuno." Finalmente, en 1511, Johannes Cloclaeus escribía: "De día en día se hacen descubrimientos más ingeniosos: Petrus Hele, un joven, fabrica aparatos que asombran a los más sabios matemáticos, pues crea, a partir de pequeñas porciones de hierro, relojes compuestos por muchas ruedecillas y estos relojes, en cualquier posición y sin pesas de ninguna clase, marcan y repican durante un período de cuarenta horas, incluso cuando se llevan sobre el pecho o en la bolsa..." Cloclaeus se refiere, sin duda, a Peter Henlein, al que tradicionalmente se atribuye, sin que ello sea científicamente demostrable, el invento del resorte motor y la intro-



El célebre reloj de la plaza de San Marcos de Venecia, construido en 1499



Un taller de relojería alemán del siglo XVI

ducción de los relojes portátiles. Henlein, artesano cerrajero, se dedicaba a la relojería en la ciudad de Nuremberg, en la primera mitad del siglo XVI y desde luego Nuremberg y Augsburgo fueron los centros más importantes de la industria relojera alemana, durante el siglo XVI, como en Francia fue Blois.

A lo largo del siglo XVI se construyeron relojes de las más distintas formas. Junto con los relojes muebles de pesas aparecieron los de sobremesa cuya forma más habitual, al principio, fue cilíndrica y achatada, con la esfera en su cara superior. Pero luego aparecieron modelos diversísimos que recibieron los nombres de *reloj de torre* o *tabernáculo*, *el reloj de pilastra*, *ostensorio*, *custodia*, *globo celeste* cuyas formas más comunes dentro de una variedad que hace muy difícil todo intento de clasificación — escribe José Miguel Echeverría — son las de *custodia*, *crucifixión* con esfera horaria circular sobre el remate de la cruz y los autómatas zoomorfos o antropomorfos. Entre los primeros, leones, elefantes o águilas admirablemente cincelados en bronce sobredorado, abren sus fauces o aletean en el momento de sonar las horas. Un modelo muy repetido entre los antropomorfos es el del salvaje que señala la hora sobre una esfera situada en la copa de un árbol, mientras un perrillo o cualquier otro animal se agita a sus pies cuando se pone en marcha el tren de campanas.

Aquí digamos que fueron también numerosos los modelos de despertadores cuyo prototipo es el que forma una unidad separada aplicada sobre la esfera y sostenida por medio de tres soportes: "se pone en marcha cuando la aguja del reloj tropieza con un vástago que cuelga de la caperuza-trípode-despertador." En definitiva, todos los modelos de los relojes muebles de esa época respondían a un deseo de ostentación, porque el reloj se convirtió en un objeto suntuario. Las familias más opulentas pretendían sorprender a sus amistades con relojes artísticos y de gran valor que proclamaran su holgura de medios económicos. Como dice un autor, "el reloj pasó a ser un signo externo de riqueza."

Y todo esto es bien comprensible en una época que impuso como regla de distinción el fasto y la ostentación.

## Los relojes portátiles

También los relojes portátiles, que ya se empezaron a construir a finales del siglo XV, se distinguieron por sus cualidades decorativas. "Así vemos que el reloj se compone de la labor del relojero propiamente dicho, asistido por lapidarios, joyeros, grabadores y esmaltadores." Pero si bien es cierto que la precisión de aquellos primeros relojes portátiles dejaba mucho que desear, no se debe olvidar que los relojeros se preocuparon también de la parte mecánica y fueron aportando notables perfeccionamientos. Veamos lo que escribe Chester

Johnson en su *Historia del reloj*. "La belleza de estos incipientes relojes compensaba su falta de precisión: un reloj era más bien una joya digna de mostrarse, y los primeros modelos se llevaban colgados al cuello o en la cintura. Sólo más tarde, al generalizarse el uso del bolsillo, se llevaron ocultas estas piezas de joyería. Desde finales del siglo XVI hasta fines del XVII, se construyeron relojes de bolsillo en forma de perro, conejo, cráneo humano; su maquinaria se encerraba en cajas bellamente esmaltadas o en cajas de cristal primorosamente talladas ( ). No eran raros los relojes que al mismo tiempo mostraban calendarios, en que se daba la hora, la fecha, los movimientos del sol, la luna y las estrellas, y con mecanismos provistos de campanillas de alarma. En algunos relojes, incluso, las horas nocturnas estaban representadas por pernos salientes. Algunos relojes llevaban además un dial solar, dispositivo muy útil en una época en que sólo el sol marchaba con precisión ( ). La verdad es que en aquella época la destreza mecánica había hecho grandes progresos, pero la relojería misma apenas acababa de nacer." En efecto, el siglo XVII aportaría trascendentales cambios en la historia del reloj.

#### El "oriuolo non finito" de Galileo

El XVI fue más el siglo de los artistas que el de los científicos. Galileo Galilei, llamado Galileo, también se sintió inclinado primeramente a la pintura y a la música, y más tarde se decidió por la filosofía. Pero ante sus maestros, convencidos aristotélicos, tomó una postura violentamente polémica y hasta insolente, proclamando la necesidad de liberarse de las categorías abstractas que amenazaban con paralizar todo progreso científico, y propuso el "experimento" como riguroso aval del "pensamiento". A la luz de este criterio, Galileo hizo su primer descubrimiento: dice una repetida leyenda que, midiendo las oscilaciones del péndulo por medio de los latidos de su pulso, comprobó que la duración de aquéllas era igual, independiente-



Reloj de sol horizontal del siglo XVIII.



El reloj público que fue instalado en el exterior del Observatorio de Greenwich, junto a la entrada. En la esfera están marcadas las 24 horas del día.

mente de su amplitud. (La ciencia moderna ha demostrado que la observación de Galileo no es totalmente exacta, pero lo más importante es que el genio de Pisa adoptó el método inductivo de la ciencia partiendo de una observación del fenómeno particular para formular una ley general). Solamente hacia el final de su vida, ya ciego y enfermo, Galileo tuvo la idea de aplicar sus leyes fundamentales a la medición del tiempo e imaginó un reloj de péndulo, es decir, un reloj dotado de un regulador revolucionario. Desarrolló esta idea su hijo Vincenzo que incluso inició la construcción del ingenio. Se trataba, en principio, de un modelo más teórico que práctico, y en todo caso, Vincenzo Galilei lo dejó inacabado cuando falleció en 1649, según consta en el inventario de bienes de su viuda, a la muerte de ésta en 1668. "Un oriuolo non finito di ferro col pendulo, prima invenzione del Galileo."

#### El primer reloj de péndulo

El proyecto de Galileo (algunos eruditos han pretendido contestarle esta invención al gran físico toscano, rastreando antecedentes más lejanos, pero los datos que han aportado son poco convincentes) se concretaría unos años más tarde, en 1657 cuando Salomón Coster, relojero de La Haya, construyó el primer reloj de péndulo siguiendo las instrucciones del sabio matemático y físico holandés Christian Huygens, quien estando interesado en el perfeccionamiento de las máquinas de medición del tiempo para llevar a cabo sus estudios de astronomía, consiguió el esquema del reloj de Galileo a través del astrónomo Boillau y del iluminado príncipe Leopoldo de Médicis, hombre de amplísima cultura, apasionado por la física y admirador del gran Galileo al que veneraba como a un dios. Aquel primer reloj de péndulo, que puede considerarse en lo fundamental un reloj moderno, ha llegado hasta nuestros días: pertenece al Rijksmuseum de Amsterdam, y se conserva en el Rijksmuseum voor de Geschiedenis der Natuurwetenschappen, de Leyde.



ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

**MANACOR**

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR  
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,  
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,  
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM  
ATENDRE ALS MANACORINS



GRACIES PER L'ACOLLIDA

# MUSICA

Tiene su dificultad el enjuiciar ciertas actividades artísticas, debido a las circunstancias que a veces intervienen en su realización. No obstante, para los aficionados a la música, es un orgullo, rivalidades ilógicas aparte, captar que durante más de un mes, lo musical, aplaudido, polemizado, ha sido noticia, acallando casi lo político local de cada día: aguas, problemas consistoriales, etc. Creo que es una reacción ante una cultura dormida pero latente, que me recuerda un papel fotográfico impresionado, blanco, que sometido a la acción del revelador se va dibujando en él, a los pocos momentos, la imagen nítida, precisa, de una manifestación de arte.

Dicho esto, paso a comentar las actuaciones que dan pie a esta crónica.

**GABRIEL ESTARELLAS.** - El 19 de junio dio el mallorquín internacional un recital de guitarra en la Parroquia del Carmen de Porto Cristo, recital que constituyó una auténtica manifestación de arte de este consagrado guitarrista, que ofreció obras de Gaspar Sanz, J. S. Bach, M. Guiliani, A. Peruzzi y Albéniz; de los mallorquines B. Calatayud y P. Deyà y además del manacorenses Joan Bibiloni. Se doblaron los aplausos en todas y cada una de las obras interpretadas, dándonos como bis, que agradecemos, "Cajita de Música", de Isaías Savió y una versión muy lograda, y que creemos suya, de "Yesterday" de The Beatles.

Aún siendo difícil para el cronista el comentar la actuación de una figura auténtica, creo debe resaltarse el tempo bien mantenido en las obras de Bach y Albéniz, tan dadas a las efectistas libertades de ritmo, pero en las que, repito, mantuvo Estarellas un buen decir fuera de lo común; resaltar, además, por sus dificultades, las obras de Peruzzi, Deyà y Bibiloni, expresadas, a mi juicio, con la mejor de las identificaciones del artista con el compositor.

**LA ORQUESTA DE CAMARA CIUDAD DE MANACOR.** - Conciertos en San Juan, el 24; en Capdepera, el 26 y en Porto Cristo el 29. Cabe el subrayar que el primero estuvo dedicado a S. M. el Rey Don Juan Carlos, y el tercero se celebró en homenaje a Patricio Pizarro.

Hablar de la Orquesta de Cámara Ciudad de Manacor y exponerse a polémica es todo uno, puesto que ya sabemos que nadie es profeta en su tierra y, aún más, que el levantar cabeza significa por nuestros lares, el hallarse con el cacharrazo. Todo lo dicho viene a cuento porque, pese a las subestimaciones, el nivel exacto de la actuación parece lo dió el mismo... público, cuya opinión nos libera de otros pormenores, a no ser el de dejar constancia de que este despertar popular por la cultura musical nos pareció tan auténtico que por sí solo justificaría todos los desvelos de los músicos y organizadores de esta Orquesta de Cámara Ciudad de Manacor, a la que un público enfervorizado, en Porto Cristo, aplaudió puesto en pie y con insistencia.

Mis parabienes y deseos de que la Orquesta siga trabajando de cara al público, que al final es el que tiene la palabra.

ACORDE

## EMPRESARIO BALEAR



Dirigida por Miguel A. Benito Oliver apareció en Palma un mensual dedicado a la economía las finanzas y el marketing. Lleva por título Empresario Balear y está editado en los talleres de Diario de Mallorca.

Deseamos a la nueva empresa periodística, cuyo corresponsal en Manacor es el Sr. A. Mercant, el más completo de los éxitos.



### MUEBLES BAUZA®

APARCAMIENTO - PROPIO

GRAN EXPOSICION DE MUEBLES  
EN TODOS LOS ESTILOS

### EXPOSICIÓN

C/. Gral. Franco, 22  
C/. 18 de Julio, 13

TELEFONOS  
55 05 85  
55 06 23  
55 03 50

FABRICA: C/. Bajo Riera, 10 y 12

MANACOR

## MESA DE REDACCION

**SON MACIA A LA MEMORIA DEL MAESTRO PERE GARAU.** - El martes pasado, festividad de San Pedro, el nuevo centro escolar de Son Macià recibió el nombre de "Escola Pere Garau", en un emotivo acto al que se sumaron todos los vecinos de la población y numerosos manacorenses, al frente de los que se hallaba una representación municipal presidida por el alcalde accidental Sr. Serrá Fiol.

Tras una misa en sufragio del llorado maestro, celebrada por el hasta ahora párroco de Son Macià fue descubierto un monolito en homenaje al Sr. Garau, pronunciándose varios parlamentos, y un retrato al óleo original del Sr. Femenías Durán. El acto finalizó con un refrigerio servido en las aulas de la nueva escuela.

**PILOTO PRIVADO.** - En el Aeropuerto de Son Bonet acaba de obtener el título de Piloto Privado, adscrito a los Pilotos de Aviación Civil, nuestro particular amigo y colaborador Vicente Caldentey. Le felicitamos.

**LA CAPELLA EN PALMA.** - Para la noche de ayer viernes 2 de julio estaba previsto en la Plaza Mayor de Palma un concierto de la Orquesta Ciudad de Palma en colaboración con la Capella de Manacor, bajo la dirección de sus respectivos maestros Srs. Ribelles y Nadal. Nuestra coral debía participar en el acto con el "Stabat Mater" que ya ofreció en Manacor cuando las pasadas Ferias y Fiestas de Primavera.

**RESTAURACION DEL CLAUSTRO.** - El primero de mes dieron comienzo los trabajos previos a la restauración del viejo Claustro de Dominicos. Aleluya!

**DESPACHO DEL SEÑOR ALCALDE.** - Desde el pasado jueves primero de julio, el horario de despacho del Sr. Alcalde es el siguiente: lunes, martes, jueves y viernes, de 11'30 a 12, para la firma con el Secretario e Interventor. y de 12 á 13'30, para el público en general. (Los miércoles no hay visita por celebrarse sesión permanente).

Para mayor comodidad de los visitantes se puede solicitar día y hora de visita llamando a los tefos.: 55.01.00 o 55.01.30 (Secretaría Particular).

**ULTIMAS NOTICIAS SOBRE LOS PREMIOS LITERARIOS CIUDAD DE MANACOR.** - Parece ser que este año será mantenedor de los "Ciudad de Manacor" el novelista Jaume Fuster, y que la fiesta de concesión se celebrará en un restaurante de Porto Cristo (Los Dragones?) ya que el Claustro de Dominicos, escenario de las últimas concesiones, se hallará en obras dentro de quince días, el 17 de julio, fecha prevista para la fiesta.

En cuanto a los premios, pocas noticias todavía, a no ser la de que el de poesía se va para Palma, y el de narración, a Barcelona. Eso dicen por ahí los que se dicen bien informados...

**ANIMACION EN LA COSTA.** - Tras unos meses de escasísima afluencia turística, desde días atrás registra nuestra zona costera una buena animación, experimentando los hoteles una mayor demanda de plazas, que, todavía, empero, no son suficientes para el correcto rendimiento de las empresas.

Beneficios aparte, animación comienza a ser notada en las zonas de Porto Cristo, S'illot y Cala Millor, esperándose que para medianos de mes las plazas lleguen a cubrirse totalmente.



**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO

**Todo**  
**para una mejor visión**

Conquistador, 8 (POU FONDO)  
Teléfono 55 23 72 **Manacor**

# LA COCINA

## ENSALADA «ZARINA»

Tiempo de cocción: 20 minutos

Cantidades para 6 personas: 2 lechugas bonitas, 300 gr. de patatas, 150 gr. de aceitunas, 100 gr. de alcaparras y pepinillos, 6 lonjas delgadas de jamón serrano, 1 salsa mayonesa

Se escogen las lechugas que tengan las hojas muy curvas para formar una tacita. Se limpian bien estas hojas, se escurren completamente y se llenan con un picadillo compuesto de patatas hervidas y frías, aceitunas, alcaparras y pepinillos en vinagre cortados a ruedecitas. Se tapa este picadillo con mayonesa y se recubre con una lonja de jamón serrano. Se preparan 6 hojas, una por comensal.

## MEJILLONES CON SALSA DE VINO

Tiempo de cocción: 15 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 docenas de mejillones grandes, 1 limón, 4 puerros blancos, 1 vaso de vino blanco, harina, sal, pimienta, perejil, mostaza, aceite.

Se limpian bien los mejillones, se raspan y lavan en agua salada con adición de vinagre y se ponen en una cacerola al fuego, con unas gotas de agua. A medida que se abren se sacan de su concha y se guardan en un recipiente, regándose al final con el jugo que se ha formado en la cacerola. Los puerros se pican finamente y se rehogan en una sartén con aceite. Cuando empiezan a adquirir color se les pone una cucharadita de harina, se revuelve y se moja con el vino blanco y el caldo de los mejillones, dejando que cuezan durante 10 minutos. Se agregan entonces los mejillones, un poquitín de mostaza, el zumo de medio limón y pimienta molida, así como un poco de sal. Se comen fríos, espolvoreados de perejil picado.



## NATILLAS DE CAFÉ

Tiempo de cocción: 5 minutos.

Cantidades para 6 personas: 9 yemas de huevo, 150 gr. de azúcar, 3/4 de litro de leche, 1 taza de café concentrado.

Se baten un buen rato las yemas y se les añade el azúcar. La leche se pone a hervir y cuando hierve se le pone el café muy cargado y espeso; luego se le van echando, apartándola del fuego, las yemas batidas sin parar de remover. Se vuelve a poner la cacerola al fuego y, cuando haya hervido un poquito, se echan las natillas en una fuente para servir las, frías, con unas galletas.

## POLLO A LA VIZCAINA

Tiempo de cocción: 1 hora.

Cantidades para 6 personas: 1 pollo tierno, 8 cebollitas, 50 gr. de jamón, 1 vaso de vino blanco, 2 tomates maduros, 3 dientes de ajo, manteca de cerdo, sal, pimienta.

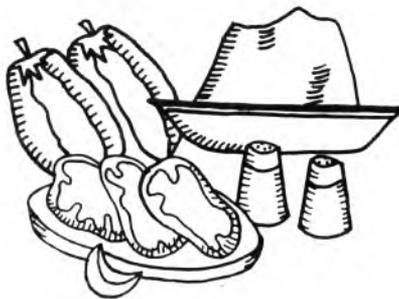
El pollo, que ha de ser tierno, se corta a pedazos regulares no muy grandes. Se rehogan en una sartén con manteca y se sazonan con sal y pimienta, añadiendo las cebollitas mondadas y enteritas, así como el jamón picado y los pimientos cortados a tiras largas y estrechas. Se rehoga todo junto, hasta que se dore, que es cuando se riega con el vino blanco, añadiéndose tomate pelado y trinchado, los ajos enteritos y un poco de sal y pimienta. Se echa también un poco de agua tibia y se deja que vaya cociendo hasta que el pollo esté tierno y la salsa en su punto.

## CABEZA DE TERNERA CON HUEVOS DUROS

Tiempo de cocción: 1 hora.

Cantidades para 6 personas: 600 gr. de cabeza de ternera, 150 gr. de champiñones, 3 huevos duros, 1 vaso de vino blanco, harina, mantequilla, sal y pimienta.

Se cuecen los huevos hasta que estén duros. También se cuecen, en mantequilla, los champiñones, mondados y partidos a trocitos. Luego se espolvorean de harina y ésta se moja con el vino blanco y un poco de agua tibia. Se agrega la cabeza de ternera cortada a trozos delgados y pequeños y se ablanda y acaba de cocer en esta salsa (se compra ya cocida). Cuando está en su punto se agregan los huevos duros partidos a ruedas, se comprueba la sal, se pone un poco de pimienta y se sirve.



## LOMO ESCABECHADO

Tiempo de cocción: 1/4 de hora.

Cantidades para 6 personas: 600 gr. de lomo a rodajas, 1 cucharada de harina, 50 gr. de manteca, aceite, sal, 2 dientes de ajo, pimentón, zumo de limón o vinagre.

Se fríe el lomo en manteca o aceite, hasta que esté dorado. Se retira entonces y en la grasa sobrante se pone una cucharada de harina, 2 dientes de ajo picados y se sofríe, añadiendo en seguida un poco de agua tibia, sal, pimentón y zumo de limón o vinagre. Se deja que esta salsa hierva un os momentos y se echa sobre la carne.



**TUGORES**  
**OPTICO**  
DIPLOMADO

**Todo  
para una  
mejor visión**

Conquistador, 8  
Teléfono 55 23 72

(POU FONDO)  
**MANACOR**

## FIAMBRE DE LOMO DE CERDO

Tiempo de cocción: 2 horas.

Cantidades para 6 personas: 500 gr. de lomo, 100 gr. de jamón, 1 trufa, 1 cebolla, 1 zanahoria, 100 gr. de tocino, 1 pimiento morrón, 1 huevo, 1 tomate, 1 copita de jerez.

Se practican dos cortes profundos a lo largo del lomo; se rellenan con tiras de jamón, tocino, huevo duro, pimiento y trufa; se junta, se ata con hilo fuerte y se sazona con sal. En una cazuela se pone manteca o aceite, y una vez caliente se coloca el lomo; se le da unas vueltas, procurando que no se tueste; se rocía con una copita de jerez; luego se añade la cebolla, la zanahoria y el tomate, todo partido en trozos; se tapa y se deja cocer despacio unas 2 horas, dándole vueltas de vez en cuando. Una vez cocido se separa de la salsa y se guarda para el día siguiente.

# JOSE MUNNE

**MAQUINARIA AGRICOLA**

UNA EXTENSA GAMA DE MAQUINARIA CON UN EXCELENTE SERVICIO DE RECAMBIOS Y REPARACIONES EN MANACOR

MOTOCULTORES "MOLLON" a gasolina. De 3'5 á 7 HP.  
MOTOCULTORES "CONDOR BARBIERI" a gas-oil. De 8 a 10 HP.

TRACTORES SOLE-DIESEL con motor Perkins 4 cilindros, 42 HP, 7 velocidades. Tracción 4 rds  
MOTOSIERRAS "HOMELTTE", ARADOS, CULTIVADORES, REMOLQUES DE TRANSPORTE, BOMBAS DE RIEGO, PULVERIZADORES, ETC

Distribuidor para Manacor:

**COMERCIAL RAMON LLULL**

Plaça Ramon Llull, 2 - Telèf. 551476

MANACOR

**TUGORES**  
**OPTICO**  
DIPLOMADO

**Todo  
para una  
mejor visión**

Conquistador 8  
Teléfono 55 23 72

(POU FONDO)  
**MANACOR**

**LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR**

# DEFUNCIONES.

JUANA MARIA PASCUAL MASSANET entregó el alma al Señor, el 11 de junio pasado, a los 71 años de edad. En paz descanse y reciba su esposo, Miguel Moragues; hijos, José, Pedro y Francisca; hijas políticas, nietos y hermanos, nuestra profunda condolencia.

JUANA MARIA RIERA RIERA falleció cristianamente a los 79 años, el 24 del pasado mayo. En paz descanse el alma bondadosa de la finada y reciban nuestro pésame sus hijos Antonia, Juan, María y Juana Escalas Riera; hijos políticos, nietos y demás deudos.

SALVADOR BALLE CAMPINS falleció el 7 de mayo, en Bunyola, habiendo recibido los Santos Sacramentos. En gloria esté y vaya para su esposa, Antonia Oliver; hijos, Salvador y Catalina; hija política, nietos, hermanos y otros deudos, la más sentida condolencia.

MARIA TRUYOL ROSSELLO pasó a mejor vida a los 94 años, el 2 de junio último. Acompañamos a sus hijos, Antonio y Lorenzo; hijas políticas, nietos, hermanos y demás parientes, en el dolor del trance.

ANTONIA RIERA MESQUIDA falleció el 14 de junio, a la edad venerable de 94 años. Nuestro sentido pésame a su hija, Antonia Gaya Riera; hija política, Francisca Nadal; nietos, Pedro, Antonio y María; hermana política, Andrea Gayá, sobrinos y otros allegados.

**VUELVE CON LOS MAXIMOS HONORES  
EL MAS GRANDE Y ESCANDALOSO  
EXITO DE LA PASADA TEMPORADA  
EL SOLO PODIA AMAR A**

**MANUEL SUMMERS**



**DE  
PROFESION  
POLIGAMO**

CON MARÍA CARMEN AFRICA  
PERSCHY DE LA MAZA PRATT  
BEATRIZ JAHN VICTORIA  
BALBO SALA VERA MARTÍN

DIRECTOR ANGELINO FONS - MÚSICA SANTIAGO MONGA - ANGELO FONS - CALMADO  
ES UNA PRODUCCION MENDEL FINE S.A.

**A CHICAS JOVENES Y VIRGENES...**

**CHICAGO, la jungla del asfalto donde luchan blancos  
contra negros, homosexuales, mujeres... en un  
infierno de trampas y corrupción**

DIRECTOR  
ETTORE SCOLA  
TECHNICOLOR

**UN  
ITALIANO  
EN  
CHICAGO**



**MARCELLO  
MASTROIANNI**

**IMPERIAL**

**Próxima  
SEMANA**

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

## Bar- Restaurante LOS TOROS



PASEO MARITIMO 21  
TELEFONO 56 72 52  
CALA MILLOR  
SON SERVERA



VIVERO PROPIO

Especialidades en platos  
de mariscos y pescados

LANGOSTAS. VISITE ESTA  
CASA Y OBTENDRA CALIDAD  
A SU JUSTO PRECIO



PASEO MARITIMO DE CALA MILLOR  
A CALA BONA

## RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES



# Hotel PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

## restaurante

# SA PARRA

## PORTO CRISTO

EN LA MISMA ENTRADA, POR  
LA CARRETERA DE MANACOR  
A MANO DERECHA.

AMPLIO LUGAR PARA APARCAR



ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS FRESCOS

Si el café es Samba...  
Qué importa la Cafetera



**CERVECERIA RESTAURANTE GRILL**  
**ESPI**  
ESPECIALIDADES  
SPECIALITÄT-SPECIALITÄTEN  
Cala millor, Mallorca

**AMPLIO LUGAR PARA APARCAR**

**ESPECIALIDADES**

Pasta  
Lleches escaldades  
Cordero escaldat  
Fondos Burgaleses  
Escalope a la crem • Cazuela de mariscos

**GRILL**

Parrilladas  
Cordon Bleu  
Chateaubriand  
Sopa de pescado

**MENJAR BE I VIURE  
LO DEMES FA RIURE**

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

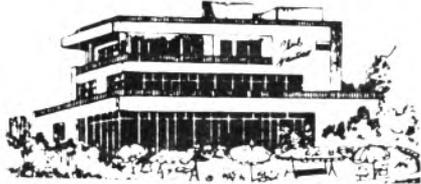


**BAR**  
**ESTACION**  
**MANACOR**

**Plaza**  
**Ramón**  
**Liull**



**BAR**  
**RESTAURANTE**  
**CLUB NAUTICO**  
**PORTO CRISTO**



Teléfono 570123      PORTO CRISTO

**BODAS · COMUNIONES**  
**FIESTAS SOCIALES**



EN UN AMBIENTE DE GRATA DISTINCION,  
 DONDE LA CALIDAD NO TIENE POR QUE  
 ESTAR REÑIDA CON EL PRECIO.

**ESPECIALIDAD**      \*      **COCINA**  
**EN PESCADOS**      **ESMERADA**

EN SU VISITA AL

**AUTO-SAFARI**

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR

RECUERDE LOS SERVICIOS DE  
**BAR**  
**CAFETERIA**

PLATOS COMBINADOS  
 BOCADILLOS    CAFE  
 HELADOS    LICORES



# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA



Carretera de PORTO-CRISTO a CALA MILLOR

## Restaurante

FESTES DE CASAMENTS  
PRIMERES COMUNIONS

GRANS ESPECIALITATS MALLORQUINES

SOPES \* FREIXURA \* "CALLOS"  
ARROÇ BRUT \* ROSTITS PAGESOS

PREUS MOLT BARATOS

## SALA DE FIESTAS

**JUEVES Y SABADOS  
NOCHE  
DOMINGOS TARDE**

## GRAN BAILE

**CONJUNTO  
GEMINIS**

TODOS LOS JUEVES NOCHE

**FLAMENCO**

SHOW Y BAILE



PERLAS Y CUEVAS

ANUNCIE:  55 04 10



## RESTAURANTE PORTO PETRO

*Dirección*  
**JAIME MAS**

GRANDES ESPECIALIDADES  
EN PESCADOS Y MARISCOS

• • • • •  
SENSACIONALES PAELLAS

ENCARGOS: TELEFONO 65.77.04



## DISCOTECA

## ALI-BABA

COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS  
CLIENTES QUE ESTA DISCOTECA  
PERMANECE ABIERTA TODOS  
LOS SABADOS Y DOMINGOS, DE  
10 NOCHE A 4 MADRUGADA

UN SELECTO AMBIENTE

PORTO PETRO (SANTANYI)



BAR RESTAURANTE  
**MARGARITA**

S'ILLOT



Cala Moreya

# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

RESTAURANTE

*Rosa  
Negra*



AMPLIO APARCAMIENTO

CALA BONA  
FRENTE AL PUERTO

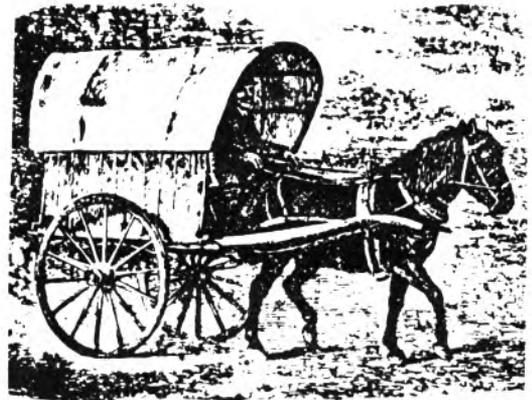
ESPECIALIDAD EN:

Lenguado Bretona • Ensalada Tropical  
Tournedo Ali-Babá • Chuleta de Avila

RESERVAS: Tel.: 56.72.72



**EN  
CALAS  
DE  
MALLORCA**



SPECIALITY RESTAURANT

*Restaurante*  
**LA  
GARRETA**

TEL.: 57.31.48

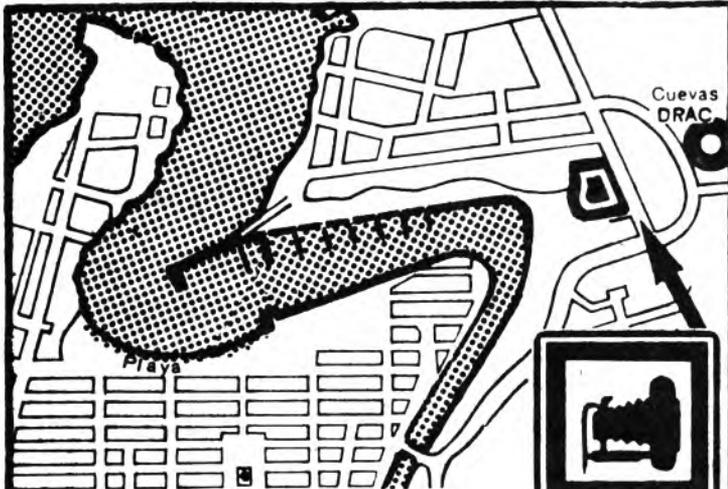
Especialitats del país  
Cuina internacional.



Mos complau poder-los oferir  
una amorosa hospitalitat.

*Restaurante*  
**GALA  
ANTENA**

TEL.: 57.32.63



*Restaurante*  
**Los Dragones**

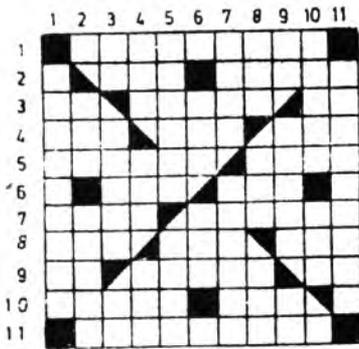
FESTES FAMILIARS . CASAMENTS,  
BATEJOS I PRIMERES COMUNIONS

FIESTAS FAMILIARES . BODAS,  
BAUTIZOS I PRIMERAS COMUNIONES

Av. JUAN SERVERA CAMPS, 3  
Tel. 57 0094 PORTO-CRISTO

# PASATIEMPOS

## CRUCIGRAMA



**Horizontales.**—1: Semejantes al coral (femenino).—2: Consonante. Punto cardinal. Perteneciente al toreo.—3: Contracción. Vientos suaves y apacibles. Nota musical. 4: Alabanza. Artículo. Hijo de Noé. 5: Acometen. Sandalia, de origen egipcio, hecha de hoja de palmera. 6: Consonante. Nivel. Planta crucifera comestible. Consonante.—7: Barca chata, usada en las Antillas para descargar. Atravesaré de una parte a otra.—8: Preposición. Oxido de calcio. Hermana.—9: Marchar. B rotar. Conjunción.—10: Practicas cierto deporte. Posesivo. Vocal.—11: Narigudas.

**Verticales.**—1: Calabaza pequeña. 2: Consonante. Sobrino de Abraham. Libro sagrado de los musulmanes.—3: Caso del pronombre. Hermano de Moisés. Regala.—4: Calle. Perro. Gran extensión de agua.—5: Aras pequeñas. Aproximadamente.—6: Consonante. Licor. Disparador de las armas de fuego. Consonante.—7: Plojos de la gallina (Argentina). Pluma para escribir (poéticamente).—8: Forma del pronombre. Ponchera. Río alemán. 9: Desinencia verbal. Habitaciones principales. Sigla comercial.—10: Pederal. Licor. Consonante.—11: Convento de sacerdotes budistas en el Tibet.

Quien come y bien bebe, bien hace lo que debe.

Si quieres que haga por ti, haz por mi.

Tres hijas y una madre, cuatro diablos para un padre.

Cuando una mujer sonríe, cuidado, a un hombre está en peligro.

F. Mauriac

## JEROGLIFICO



# RITO

Me extraña que apostas por ese potro.

## SALTO DE CABALLO

NO	EN	EL	TAR	RA
ES	BLE	QUE	TO	PRO
MI	NOS	CON	PA	VER
LI	DES	AN	CE	IN
CRE	DI	FA	DA	

# HOROSCOPO

## JULIO

CAPRICORNIO (21 dic. a 19 en)



SALUD R  
TRABAJO R  
DINERO B  
AMOR B

CANCER (21 junio a 21 julio)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR M

ACUARIO (20 en. a 18 feb.)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO M  
AMOR R

LEO (22 julio a 21 agosto)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR B

PISCIS (19 feb. a 20 marzo)



SALUD R  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR B

VIRGO (22 agosto a 22 sept.)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO E  
AMOR R

ARIES (21 marzo a 20 abril)



SALUD E  
TRABAJO R  
DINERO P  
AMOR P

LIBRA (23 sept. a 22 oct.)



SALUD P  
TRABAJO R  
DINERO R  
AMOR R

TAURO (21 abril a 20 mayo)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR E

ESCORPION (23 oct. a 22 nov.)



SALUD B  
TRABAJO R  
DINERO B  
AMOR M

GEMINIS (21 mayo a 20 junio)



SALUD R  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR M

SAGITARIO (23 nov. a 20 dic.)



SALUD R  
TRABAJO B  
DINERO M  
AMOR B

CLAVES

E: Excelente. - B: Bueno. - R: Regular. - M: Malo. - P: Péximo

Empezando por la sílaba central (CON) y siguiendo el movimiento del caballo de ajedrez, fórmese UN PENSAMIENTO con todas las sílabas contenidas

PERLAS Y CUEVAS

# FUNERARIA "SA MOLADORA"

## SERVICIOS PARTICULARES

\* Dr. Fleming, 1 y Paseo Ferrocarril, 14  
Teléfono 55 18 84 - MANACOR

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**  
**blue jeans y**  
CAMISES

Salvador Juan, 69. MANACOR

**no ho dubti**



**sastreria**



**Florida**  
**OPTICOS**

**GAFAS GRADUADAS EN 1/2 HORA**  
(si tiene seguro puede cobrarlas)

**LENTES DE CONTACTO** (pruebas gratuitas)

**AUDIFONOS**

GRAN NOVEDAD GAFAS SOL

**ABIERTO SABADOS TARDE**  
**COS 12 □ TEL. 55 28 77** **MANACOR**

**GRAN SURTIDO**  
**DE PANTALONES**  
**DE CALIDAD**

**LLULL**  
**SASTREBIA**

**Jaime Domenge, 12 MANACOR**

*Calzados*

**CASEMA**

*Bomboneria*

**LLODRA - SUREDA**

**CRISTOBAL COLON, s/n.º**  
**CALA MILLOR**  
**(MALLORCA)**

**PLAZA RAMON LLULL, 19**  
**TELEF. 552369 - 550263**  
**MANACOR**

**YANKO**



*No fue sólo contemplar en silencio  
el firmamento. Por eso ha saltado a su oído  
un susurro de oro.*



*Fermín le ayuda para que susurre con oro  
todo aquello que no puede expresar con palabras.*

*Joyería Fermín*

Central: Amargura, 1 - A - MANACOR

Sucursales: Porto Cristo - Cala Millor - Alaró